|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| MB **[įmonės pavadinimas]**, |  | MB **[company name]** |
| įmonės kodas **[kodas]**, |  | company code **[code]**, |
| buveinės adresas **[adresas]** |  | company address **[address]** |
| Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre |  | Data collected and stored in the Registry of Legal Entities |
|  |  |  |
| **VISUOTINIO MAŽOSIOS BENDRIJOS NARIŲ SUSIRINKIMO PROTOKOLAS** |  | **MINUTES OF THE GENERAL MEETING OF THE MEMBERS OF THE SMALL PARTNERSHIP** |
|  |  |  |
|  |  | Nr. |  |  |  |  |  | No. |  |  |
|  | (data) |  |  |  |  |  | (date) |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | (sudarymo vieta) |  |  |  | (location) |  |
|  |  |  |

Dalyvavo / Attended by:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Eil. Nr. / No. | Nario vardas ir pavardė / Name and surname of the member | Asmens kodas / gimimo data / Personal code / date of birth | Gyvenamoji vieta / Address | Balsų kiekis / Votes | Turimas procentas Bendrijos balsų / % of small partnership votes | Parašas / Signature |
| 1. |  |  |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |  |  |
| ... |  |  |  |  |  |  |
| Iš viso / Total: |  | 100 % |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Susirinkimo kvorumas: **[suma skaičiais]** proc. balsų |  | Quorum of the meeting: **[amount in numbers]** percent votes |
|  |  |  |
| Susirinkimo pirmininku vienbalsiai išrinktas – **[vardas, pavardė]** |  | The chairman of the meeting was unanimously elected – **[name, surname]** |
| Susirinkimo sekretoriumi vienbalsiai išrinktas – **[vardas, pavardė]** |  | The secretary of the meeting was unanimously elected – **[name, surname]**  |
|  |  |  |
| DARBOTVARKĖ: |  | AGENDA: |
| 1. Bendrijos **[metai]** m. metinių finansinių ataskaitų rinkinio tvirtinimas.
 |  | 1. Approval of the Company’s set of annual financial statements for the year **[years]**.
 |
| 1. Bendrijos **[metai]** m. pelno (nuostolio) paskirstymas.
 |  | 1. Distribution of the Company’s profit (loss) for the year **[year]**.
 |
|  |  |  |
| SPRENDIMAI: |  | DECISIONS: |
| 1. Svarstyta: Bendrijos **[metai]** m. metinių finansinių ataskaitų rinkinio tvirtinimas. |  | 1. Considered: Approval of the Company’s set of annual financial statements for the year **[years]**. |
| Nutarta: Patvirtinti Bendrijos **[metai]** m. metinių finansinių ataskaitų rinkinį parengtą vadovaujantis **[*pasirinkti vieną:* 38 Lietuvos Finansinės Atskaitomybės Standartu; visais Lietuvos Finansinės Atskaitomybės Standartais]**. |  | Resolved: To approve the set of financial statements of MB **[company name]** for **[year]** prepared based on **[*choose one*: 38 Lithuania Financial Reporting Standards; all Lithuania Financial Reporting Standards]**. |
| *Balsavo:* |  | *Votes:* |
| „už“ – **[skaičius]** |  | “in favor” – **[number]** |
| „prieš“ - **[skaičius]** |  | “against” - **[number]** |
| „susilaikė“ - **[skaičius]** |  | “abstentions” - **[number]** |
|  |  |  |
| 2. Svarstyta: Bendrijos **[metai]** m. pelno (nuostolio) paskirstymas. |  | 2. Considered: Distribution of the Company’s profit (loss) for the year **[year]**. |
| Nutarta: Paskirstyti **[metai]** m. Bendrovės pelną (nuostolius): |  | Resolved: Distribute the Company's profit (loss) for the year **[year]**: |
| 1. Ankstesnių finansinių metų nepaskirstytasis pelnas (nuostoliai) ataskaitinių finansinių metų pabaigoje: **[suma skaičiais]** Eur;
 |  | 1. Retained earnings (loss) of the previous financial year at the end of the reporting financial year: EUR **[amount in numbers]**;
 |
| 1. Grynasis ataskaitinių finansinių metų pelnas (nuostoliai): **[suma skaičiais]** Eur;
 |  | 1. Net profit (loss) for the reporting financial year: EUR **[amount in numbers]**;
 |
| 1. Paskirstytinas pelnas (nuostoliai) iš viso: **[suma skaičiais]** Eur;
 |  | 1. Distributable profit (loss) in total: EUR **[amount in numbers]**;
 |
| 1. Pelno dalis, išmokėta avansu per **[metai]** m.:
 |  | 1. Share of profit paid in advance during year **[year]**:
 |
| Eil. Nr. / No. | Mažosios Bendrijos narys / Member of the Small Partnership | Įnašas (Eur) / Contribution (EUR) | Nario įnašas sudaro savininkų kapitalo dydį (proc.) / Member‘s contribution in the amount of the total owners‘ capital (%) | Per **[metai]**  m. asmeniniams poreikiams / pelno avansu išmokėtos lėšos (Eur) / Funds paid for personal needs / profit in advance during year **[year]** |
| 1. |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |
| ... |  |  |  |  |
|  | Iš viso / Total: |  | 100% |  |
|  1. Pelno dalis, paskirta išmokėti:
 |  | 1. Share of profit allocated to pay:
 |
| Eil. Nr. / No. | Mažosios Bendrijos narys / Member of the Small Partnership | Mokėtinos pelno dalies paskaičiavimas / Calculation of the share of profits |
| 1. |  | **[pvz., 10000,00 \* 0,33 = 3300,00 - 300,00 = = 3000,00 Eur]** |
| 2. |  |  |
| ... |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Galimi papildomi įrašai, priklausomai nuo situacijos, pvz.:** *Kadangi* ***[vardas, pavardė]*** *per* ***[metai]*** *m. avansu išmokėtas pelnas viršija priklausančią pelno dalį, narys turi grąžinti Bendrijai skirtumą –* ***[suma skaičiais]*** *Eur.*
* ***[suma skaičiais]*** *Eur mokėtiną pelno dalį įskaityti kaip grąžintiną atskaitingo asmens skolą Bendrijai.*
 |  | *Additional possible notes depending on the situation of the Company, for example:** *As the profit paid in advance to* ***[name, surname]*** *during the year* ***[year]*** *exceeds the share of profit due, the member must return the difference of EUR* ***[amount in numbers]*** *EUR to the Company.*
* *The share of profit payable in the amount of EUR* ***[amount in numbers]*** *shall be credited as the repaid debt of the accountable person to the Company.*
 |
| 1. Nepaskirstytasis pelnas (nuostoliai) ataskaitinių finansinių metų pabaigoje, perkeliamas į kitus finansinius metus: **[suma skaičiais]** Eur.
 |  | 1. Retained earnings (loss) at the end of the reporting financial year, carried forward to the next financial year: EUR **[amount in numbers]**.
 |
| *Balsavo:* |  | *Votes:* |
| „už“ – **[skaičius]** |  | “in favor” – **[number]** |
| „prieš“ - **[skaičius]** |  | “against” - **[number]** |
| „susilaikė“ - **[skaičius]** |  | “abstentions” - **[number]** |
|  |  |  |
| Sprendimas sudarytas lietuvių ir anglų kalbomis. Abu tekstai laikomi originalūs ir turi vienodą teisinę galią. Jeigu yra neatitikimų tarp lietuviško ir angliško šio sprendimo teksto, pirmenybę turi tekstas lietuvių kalba. |  | The decision is concluded in the Lithuanian and the English languages. Both texts shall be deemed an original and have equal legal effect. In case of discrepancy between the Lithuanian and English texts of this decision, the Lithuanian text shall prevail. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Susirinkimo Pirmininkas / The Chairman of the Meeting: |  |  |  |  |
|  |  | (parašas / signature) |  | (vardas, pavardė / name, surname) |
| Susirinkimo Sekretorius / The Secretary of the Meetings |  |  |  |  |
|  |  | (parašas / signature) |  | (vardas, pavardė / name, surname) |